

Porównanie tłumaczeń I Królewska 1:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
SNP'18	Przekład literacki	Biblia to jest Pismo Święte Starego i Nowego Przymierza I, 2018	Z kolei kapłan Sadok, Benajasz, syn Jehojady, prorok Natan, Szimei, Rei i najważniejsi wojownicy Dawida nie byli za Adoniaszem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska, 2018	Lecz kapłan Sadok, Benajasz, syn Jehojady, prorok Natan, Szimei, Rei oraz dzielni wojownicy Dawida nie sprzyjali Adoniaszowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska, 1881	Ale Sadok kapłan, i Banajas, syn Jojady, i Natan prorok, i Semej, i Rehy i rycerstwo Dawidowe, nie przestawali z Adonijaszem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka 1599, 1923	Lecz Sadok kapłan i Banajas, syn Jojady, i Natan prorok, i Semei, i Rej, i moc wojska Dawidowego nie przestawała z Adoniasem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia V, 1999	Ale ani kapłan Sadok, ani Benajasz, syn Jojady, ani prorok Natan, ani Szimei, ani Rei, ani bohaterowie Dawida nie sprzyjali Adoniaszowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska, 1975	Natomiast kapłan Sadok i Benaja, syn Jehojady, i prorok Natan, i Szymej, i Rei oraz rycerstwo Dawidowe nie byli za Adoniaszem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna, 2018	Ale kapłan Sadok, Benajasz, syn Jehojady, i prorok Natan oraz Szimei i Rei, a także wojownicy Dawida nie opowiedzieli się za Adoniaszem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów, 2016	Natomiast kapłan Sadok, Benajasz, syn Jojady, i prorok Natan oraz Szimei i Rei, a także dowódcy Dawida nie przyłączyli się do Adoniasza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska I, 1975	Ale kapłan Cadok, Benajahu, syn Jehojady, prorok Natan, Szimi, Rei i bohaterzy Dawida nie popierali Adonijji.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska, 2012	Jednak kapłan Cadok i Benaja, syn Jahojady, oraz prorok Natan, i Szymej, i Rei – rycerze Dawida, nie byli za Adoniją.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata, 1997	Natomiast kapłan Cadok i Benajasz, syn Jehojady, i prorok Natan, i Szimej, i Rei oraz silni mężowie, którzy należeli do Dawida, nie związali się z Adoniaszem.